

¹The words of king Lemuel, the prophecy that his mother taught him. ²What, my son? and what, the son of my womb? and what, the son of my vows? ³Give not thy strength unto women, nor thy ways to that which destroyeth kings. ⁴It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drink wine; nor for princes strong drink: ⁵Lest they drink, and forget the law, and pervert the judgment of any of the afflicted. ⁶Give strong drink unto him that is ready to perish, and wine unto those that be of heavy hearts. ⁷Let him drink, and forget his poverty, and remember his misery no more. ⁸Open thy mouth for the dumb in the cause of all such as are appointed to destruction. ⁹Open thy mouth, judge righteously, and plead the cause of the poor and needy. ¹⁰Who can find a virtuous woman? for her price is far above rubies. ¹¹The heart of her husband doth safely trust in her, so that he shall have no need of spoil. ¹²She will do him good and not evil all the days of her life. ¹³She seeketh wool, and flax, and worketh willingly with her hands. ¹⁴She is like the merchants' ships; she bringeth her food from afar. ¹⁵She riseth also while it is yet night, and giveth meat to her household, and a portion to her maidens. ¹⁶She considereth a field, and buyeth it: with the fruit of her hands she planteth a vineyard. ¹⁷She girdeth her loins with strength, and strengtheneth her arms. ¹⁸She perceiveth that her merchandise is good: her candle goeth not out by night. ¹⁹She layeth her hands to the spindle, and her hands hold the

¹كَلَامَ لَمُوئِيلَ مَلِكٍ مَسَا. عَلَّمَتْهُ إِيَّاهُ أُمُّهُ، ²مَاذَا يَا ابْنِي، ثُمَّ مَاذَا يَا ابْنَ رَجَمِي، ثُمَّ مَاذَا يَا ابْنَ بُذُورِي. ³لَا تُعْطِ حَيْلَكَ لِلنِّسَاءِ وَلَا طُرُقَكَ لِمُهْلِكَاتِ الْمُلُوكِ. ⁴لَيْسَ لِلْمُلُوكِ يَا لَمُوئِيلُ، لَيْسَ لِلْمُلُوكِ أَنْ يَشْرَبُوا خَمْرًا، وَلَا لِلْعُطَمَاءِ الْمُسْكِرُ. ⁵لَهُلَّا يَشْرَبُوا وَيَنْسُوا الْمَقْرُوضَ، وَيَعْيِرُوا حُجَّةَ كُلِّ بَيْتِ الْمَدَلَّةِ. ⁶أَعْطُوا مُسْكِرًا لِهَالِكٍ وَخَمْرًا لِمُرِّي النَّفْسِ. ⁷يَشْرَبُ وَيَنْسَى فَقْرَهُ، وَلَا يَذْكُرُ تَعَبَهُ بَعْدَ. ⁸إِفْتَحْ فَمَكَ لِأَجْلِ الْآخَرِسِ فِي دَعْوِي كُلِّ يَتِيمٍ. ⁹إِفْتَحْ فَمَكَ. أَقْصِ بِالْعَدْلِ وَحَامِ عَنِ الْفَقِيرِ وَالْمُسْكِينِ. ¹⁰إِمْرَأَةٌ قَاضِلَةٌ مَنْ يَحْذَهَا. لِأَنَّ تَمَتُّهَا يَقُوقُ الْإِلَافَ. ¹¹يَهِيَ يَثِقُ قَلْبُ رَوْحِهَا فَلَا يَحْتَاجُ إِلَى غَنِيمَةٍ. ¹²تَصْنَعُ لَهُ خَيْرًا لَا سَرًّا كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهَا. ¹³تَطْلُبُ صُوفًا وَكُنَانًا وَتَسْتَعْلِي بِيَدَيْنِ رَاضِيَتَيْنِ. ¹⁴هِيَ كَسْفُنُ التَّاجِرِ. تَجْلِبُ طَعَامَهَا مِنْ بَعِيدٍ. ¹⁵وَتَقُومُ إِذِ اللَّيْلُ بَعْدَ وَتُعْطِي أَكْلًا لِأَهْلِ بَيْتِهَا وَفَرِيضَةً لِقَبَائِلِهَا. ¹⁶تَتَأَمَّلُ حَقْلًا فَتَأْخُذُهُ، وَتَبْمَرُ يَدَيْهَا تَعْرُسُ كَرَمًا. ¹⁷تُطْلِقُ حَقَوَّيْهَا بِالْقُوَّةِ وَتُسَدِّدُ زِرَاعِيَهَا. ¹⁸تَسْعُرُ أَنْ يَجَارَتْهَا جِدَّةٌ. سِرَاجُهَا لَا يَبْطِئُ فِي اللَّيْلِ. ¹⁹تَمُدُّ يَدَيْهَا إِلَى الْمِعْزَلِ، وَتُمْسِكُ كَقَاهَا بِالْقَلَكَةِ. ²⁰تَبْسُطُ كَفَيْهَا لِلْفَقِيرِ وَتَمُدُّ يَدَيْهَا إِلَى الْمُسْكِينِ. ²¹لَا تَخْشَى عَلَى بَيْتِهَا مِنَ التَّلَجِّ، لِأَنَّ كُلَّ أَهْلِ بَيْتِهَا لَا يَبْسُونَ خُلَاً. ²²تَعْمَلُ لِنَفْسِهَا مَوْسِيَّاتٍ. لِنِسْهَا بُوصٌ وَأَرْجَوَانٌ. ²³رَوْجُهَا مَعْرُوفٌ فِي الْأَبْوَابِ حِينَ يَجْلِسُ بَيْنَ مَسَايِخِ الْأَرْضِ. ²⁴تَصْنَعُ قُمْصَانًا وَتَبِيعُهَا وَتَعْرُسُ مَتَاطِقَ عَلَى الْكَنْعَانِيِّ. ²⁵الْعُرُ وَالْبَهَاءُ لِبَاسُهَا وَتَصْحَكُ عَلَى الرِّمَنِ الْآبِي. ²⁶تَفْتَحُ فَمَهَا بِالْحِكْمَةِ، وَفِي لِسَانِهَا سِنَّهُ الْمَعْرُوفِ. ²⁷تُرَاقِبُ طُرُقَ أَهْلِ بَيْتِهَا وَلَا تَأْكُلُ خُبْزَ الْكَسَلِ. ²⁸تَقُومُ أَوْلَادُهَا وَتُطَوِّبُونَهَا. رَوْجُهَا أَبْضًا قَبِمَدْحُهَا. ²⁹بَنَاتُ كَثِيرَاتٍ عَمِلْنَ فَضْلًا، أَمَّا أَنْتِ فَقَفَيْتِ عَلَيْهِنَّ جَمِيعًا. ³⁰الْخُسْنُ عِشٌّ وَالْجَمَالُ بَاطِلٌ، أَمَّا الْمَرْأَةُ الْمُتَّقِيَةُ الرَّبِّ فَهِيَ تَمْدَحُ. ³¹أَعْطَوْهَا مِنْ ثَمَرِ يَدَيْهَا، وَلَتَمْدَحُهَا أَعْمَالُهَا فِي الْأَبْوَابِ.

distaff.²⁰ She stretcheth out her hand to the poor; yea, she reacheth forth her hands to the needy.²¹ She is not afraid of the snow for her household: for all her household are clothed with scarlet.²² She maketh herself coverings of tapestry; her clothing is silk and purple.²³ Her husband is known in the gates, when he sitteth among the elders of the land.²⁴ She maketh fine linen, and selleth it ; and delivereth girdles unto the merchant.²⁵ Strength and honour are her clothing; and she shall rejoice in time to come.²⁶ She openeth her mouth with wisdom; and in her tongue is the law of kindness.²⁷ She looketh well to the ways of her household, and eateth not the bread of idleness.²⁸ Her children arise up, and call her blessed; her husband also , and he praiseth her.²⁹ Many daughters have done virtuously, but thou excellest them all.³⁰ Favour is deceitful, and beauty is vain: but a woman that feareth the LORD, she shall be praised.³¹ Give her of the fruit of her hands; and let her own works praise her in the gates.